

JRX100

**JRX100**

**JRX118SP User Guide**



# CONTENTS

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Before You Begin - Important Information</b> ..... | <b>6</b>  |
| <b>Technical Specifications</b> .....                 | <b>10</b> |
| <b>Controls, Connectors and Indicators</b> .....      | <b>12</b> |
| Panel Call Outs.....                                  | <b>14</b> |
| Block Diagram.....                                    | <b>15</b> |
| Sub With Powered Mixer.....                           | <b>15</b> |
| Mono Sub with Powered Mid/High.....                   | <b>16</b> |
| Stereo Sub with Powered Mid/High.....                 | <b>16</b> |
| <b>Power On/Off Sequence</b> .....                    | <b>17</b> |
| <b>JBL Limited Warranty</b> .....                     | <b>18</b> |
| <b>JBL Professional Contact Information</b> .....     | <b>20</b> |

## Explanation of Graphic Symbols



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the users to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



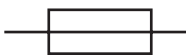
The lightning flash with the arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is to alert the user to the presence of insulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRONIC SHOCK - DO NOT REMOVE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.**



**ATTENTION: POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. AUCUN ENTRETIEN DE PIÈCES INTÉRIEURES PAR L'USAGER. CONFIER L'ENTRETIEN AU PERSONNEL QUALIFIÉ. AVIS: POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET ARTICLE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**



The IEC fuse symbol pictured at the left represents an approved user replaceable fuse. When replacing a fuse, make sure to replace with only the correct type and fuse rating.

## Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
  2. Keep these instructions.
  3. Heed all warnings
  4. Follow all instructions
  5. Do not use this apparatus near water.
  6. Clean only with a dry cloth.
  7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with manufacturers instructions.
  8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus that produce heat.
  9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit your outlet, consult a electrician for replacement of the obsolete outlet.
  10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit the apparatus.
  11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
  12. Use only with a cart, stand, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
  14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when a apparatus has been damaged in any way, such as power-cord or plug is damaged, liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
  15. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

# TABLE DES MATIÈRES

**Avant l'utilisation - Information Importante** ..... 7

**Fiche Technique** ..... 10

**Contrôle Connexion et Voyants** ..... 12

    Nomenclature des Panneaux ..... 14

    Schéma Technique ..... 15

    Avec Mélangeur Amplifié ..... 15

    Subwoofer Mono Avec Médium et Aigu Amplifié ..... 16

    Subwoofer Stéréo Avec Médium et Aigu Amplifié ..... 16

**Séquence de Mise Sous Tension/Hors Tension** ..... 17

**Limitation de Garantie** ..... 19

**Contacteur JBL Professional** ..... 20

## Descriptif des Symboles d'illustration



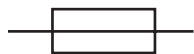
Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de tensions dangereuses non isolées d'une intensité suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains



**ATTENTION POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.**



Le symbole fusible indique l'emplacement du porte fusible au norme IEC. Assurer vous d'utiliser un fusible ayant strictement les mêmes valeurs lors d'un remplacement éventuel.

## Consignes de Sécurité Importante

1. Lire avec soins ces instructions.
2. Conserver ce mode d'emploi.
3. Respecter les avertissements
4. Suivre toutes les instructions
5. Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
6. Nettoyer uniquement avec un tissu sec.
7. Ne pas obstruer les grilles d'aération. Respecter les consignes d'installation.
8. Eviter l'installation a proximités d'appareil pouvant générer des températures élevées
9. Relier impérativement l'appareil à la terre à l'aide d'une prise de courant 2 pôle plus terre. En cas de non-conformité de votre installation consulter un électricien pour le remplacement des prises de courant.
10. Le câble d'alimentation doit être posé de façon à ne pas être écrasé
11. Utiliser uniquement les accessoire fournis avec cet appareil.
12. Utiliser uniquement un support compatible avec les spécifications du fabricant (table, équerre, chariot, trépieds). En cas de déplacement a l'aide d'un chariot, prendre en considération le poids pouvant faire basculer l'appareil.
13. Débrancher le cordon d'alimentation lors des orages et lorsque l'appareil n'est pas utiliser pendant de longues périodes.
14. Cet appareil ne doit être ouvert que par un personnel qualifié. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est tombé à terre, a été endommagé, exposé à un liquide ou si vous observez un disfonctionnement.
15. Pour empêcher les chocs électriques et le danger d'incendie, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou a l'humidité.



# INHALTSVERZEICHNIS

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einstieg - Wichtige Informationen</b> .....       | <b>8</b>  |
| <b>Technische Daten</b> .....                        | <b>11</b> |
| <b>Bedienelemente, Anschlüsse und Anzeigen</b> ..... | <b>13</b> |
| Beschriftungen.....                                  | <b>14</b> |
| Blockschaltbild.....                                 | <b>15</b> |
| Subwoofer mit Aktivmixer.....                        | <b>15</b> |
| Mono-Subwoofer mit Aktivlautsprecher.....            | <b>16</b> |
| Stereo-Subwoofer mit Aktivlautsprecher.....          | <b>16</b> |
| <b>Verfahren Zum Ein- und Ausschalten</b> .....      | <b>17</b> |
| <b>JBL Beschränkte Garantie</b> .....                | <b>19</b> |
| <b>JBL Professional Kontaktinformationen</b> .....   | <b>20</b> |

## Erläuterung der Grafiksymbole



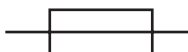
Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck macht den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsinformationen (Service) aufmerksam, die in der beiliegenden Produktliteratur angeführt sind.



Der Blitz mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck macht den Benutzer auf das Anliegen "gefährlicher Spannungen" im Produktgehäuse aufmerksam; das Ausmaß dieser Stromstärken kann Stromschlaggefahr darstellen.



**VORSICHT: UM DAS RISIKO VON STROMSCHLÄGEN ZU REDUZIEREN, DARF DIE ABDECKUNG NICHT ENTFERNT WERDEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. SERVICEARBEITEN MÜSSEN VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.**



Das Symbol der IEC-Sicherung links stellt eine Sicherung dar, die vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Beim Auswechseln einer Sicherung darauf achten, dass diese nur durch eine Sicherung des korrekten Typs und Nennwerts ersetzt wird.

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Diese Anweisungen lesen.
2. Diese Anweisungen aufbewahren.
3. Alle Warnhinweise beachten.
4. Alle Anweisungen befolgen.
5. Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Keine der Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizelementen, Öfen oder anderen Geräten installieren, die Wärme abgeben.
9. Die Schutzfunktion des Pol- oder Schukosteckers nicht umgehen. Ein Polstecker hat zwei Stifte, einen breiteren und einen schmäleren. Ein Schukostecker hat zwei stromführende und einen Erdungsstift. Der breitere Stift oder der Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdose beauftragen.
10. Verhindern, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. Nur das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12. Nur in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Ständer, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte-Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewitter oder bei längeren Stillstandszeiten von der Steckdose abziehen.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hinein fielen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu reduzieren, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



# CONTENIDO

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Antes de Comenzar - Información Importante</b> .....           | <b>9</b>  |
| <b>Especificaciones Técnicas</b> .....                            | <b>11</b> |
| <b>Controles, Conectores e Indicadores</b> .....                  | <b>13</b> |
| Leyendas de Los Paneles.....                                      | <b>14</b> |
| Diagrama de Bloques.....  | <b>15</b> |
| Con Mezclador Amplificado.....                                    | <b>15</b> |
| Altavoz Subsónico Monofónico con Frecuencias Medias/Altas.....    | <b>16</b> |
| Altavoz Subsónico Estereofónico con Frecuencias Medias/Altas..... | <b>16</b> |
| <b>Power On/Off Sequence</b> .....                                | <b>17</b> |
| <b>Garantía Limitada de JBL</b> .....                             | <b>19</b> |
| <b>Información para Contactarse con JBL Professional</b> .....    | <b>20</b> |

### Explicación de los Símbolos Gráficos



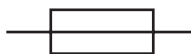
El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para advertir al usuario acerca de instrucciones importantes sobre el funcionamiento y el mantenimiento (servicio técnico) incluidas en la información que acompaña el producto.



El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario sobre la presencia de voltaje peligroso aislado dentro de la caja del producto, cuya intensidad puede presentar un riesgo de choque eléctrico para los seres humanos.



**PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA TAPA. EL INTERIOR DEL PRODUCTO NO CONTIENE PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. EL SERVICIO TÉCNICO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.**



El símbolo del fusible de la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI) mostrado a la izquierda representa un fusible aprobado para ser reemplazado por el usuario. Al reemplazar un fusible, asegúrese de utilizar únicamente una unidad del tipo y la capacidad correctos.

### Instrucciones de Seguridad Importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Atienda todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, tales como radiadores de calefacción, registros de aire caliente, cocinas u otros aparatos que generan calor.
9. No anule el enchufe polarizado con conexión a tierra, cuyo fin es ofrecer seguridad. El enchufe polarizado cuenta con dos terminales, uno más ancho que otro. El enchufe con conexión a tierra cuenta con dos terminales y un tercero que debe conectarse a tierra. El propósito del terminal más ancho o tercer terminal es aumentar la seguridad. Si el enchufe provisto no coincide con el tomacorriente, consulte con un electricista para que lo reemplace por un tomacorriente adecuado.
10. Proteja el cordón de alimentación para que no sea aplastado o pellizcado, sobre todo en el enchufe, los tomacorrientes múltiples y el punto en que sale del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios y complementos especificados por el fabricante.
12. Utilice el producto únicamente con un carro, soporte, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o vendidos junto con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al trasladar la combinación de carro y aparato para evitar lesiones por vuelco.
13. Desenchufe el aparato en caso de tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante un período prolongado.
14. Todo el mantenimiento debe ser realizado por personal de servicio cualificado. El servicio técnico se requiere si el aparato resulta dañado de alguna manera, como por ejemplo si el cordón de alimentación o el enchufe se encuentran dañados, se le ha derramado líquido encima, han caído objetos en su interior o el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído desde cierta altura.
15. Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad.



## BEFORE YOU BEGIN

JBL Professional does not support suspension of the JRX100 models covered by this manual nor are these models intended for fixed installation in outdoor or high moisture environments. Moisture can damage the speaker cone and surround and cause corrosion of electrical contacts. Avoid exposing the speakers to direct moisture. Keep speakers out of extended or intense direct sunlight. The driver suspension will prematurely dry out and finished surfaces may be degraded by long-term exposure to intense ultra-violet (UV) light.

JRX100 speakers can generate considerable energy. When placed on a slippery surface such as polished wood or linoleum, the speaker may move due to its acoustical energy output. Precautions should be taken to assure that the speaker does not fall off a stage or table on which it is placed.

Some JRX100 speaker models include a 35mm receptacle cup to allow mounting on tripod stands or use of a pole to mount a satellite speaker over a subwoofer. When using stands or poles, be sure to observe the following precautions:

- Check the stand or pole specification to be certain it is designed to support the weight of the speaker.
- Observe all safety precautions specified by the stand manufacturer.
- Always verify that the stand or subwoofer is placed on a flat, level, and stable surface and be sure to fully extend the legs of tripod type stands. Position the stand so that the legs do not present a trip hazard.
- Route cables so that performers, production crew, and audience will not trip over them and pull the speaker over.
- Do not attempt to place more than one speaker on a stand designed for a single speaker.
- Always be cautious in windy, outdoor conditions. It may be necessary to place additional weight (i.e. sandbags) on the base of the stand to add stability.
- Unless you are confident that you can handle the weight of the speaker, ask another person to help you get it onto the tripod stand or pole.

### **Hearing damage, prolonged exposure to excessive SPL**

JRX100 loudspeakers are easily capable of generating sound pressure levels (SPL) sufficient to cause permanent hearing damage to performers, production crew and audience members. Caution should be taken to avoid prolonged exposure to SPL in excess of 90 dB.

### **Amplifier Module Precautions**

Do not attempt to service this unit beyond instructions contained in this manual. Refer all servicing to a JBL Professional Authorized Service Center. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply input connector is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Keep your JRX118SP amplifier module away from sources of heat, such as a radiator or oven. Do not cover or surround your JRX118SP amplifier module with material that may retain heat, such as a blanket or curtain. Be certain that the vents on the panel of the amplifier module are clear of all obstructions during operation.

**WARNING** - Shock Hazard: To reduce risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. Do not immerse your JRX118SP amplifier module in any liquid. Do not operate your JRX118SP near a pool, bathtub or other standing water. Do not bypass or defeat the grounding or polarization means used on the JRX118SP amplifier module. Make sure all blades on the polarized power plug can be fully inserted into the receptacle or other outlet that will be used with the unit. Your JRX118SP amplifier module should be cleaned only with a dry cloth. Take care of the power cord attached to your JRX118SP amplifier module. Avoid situations where your cord might be stretched, pinched, or otherwise abused. Route it to avoid foot traffic. Pay special attention to the cord connector and attachment points.



## AVANT L'UTILISATION

Les haut-parleurs JRX100 décrits dans ce manuel sont destinés aux applications portables, c'est-à-dire qu'ils sont conçus pour être posés directement sur le sol, la scène ou une plate-forme solide et stable, ou montés sur un trépied ou une perche. JBL Professional déconseille de les suspendre. De même, ces haut-parleurs ne sont pas conçus pour être installés de manière permanente en extérieur ou dans des environnements à forte humidité. Ce qui risque rait d'endommager le cône et la suspension du haut-parleur et de corroder les contacts électriques. Évitez d'exposer les haut-parleurs directement à l'humidité ou aux rayons de soleil de façon prolongée. La suspension du cône se dessècherait prématurément et les surfaces finies pourraient se dégrader en cas d'exposition prolongée aux rayons ultraviolets intenses.

Les haut-parleurs JRX100 peuvent émettre une très grande énergie. S'ils sont posés sur une surface glissante, telle que du bois verni ou du linoléum, l'énergie acoustique qu'ils dégagent peut les amener à se déplacer. Il convient de prendre les mesures nécessaires pour s'assurer qu'ils ne tomberont pas de la scène ou de la plate-forme sur laquelle ils sont posés.

Certains modèles JRX100 sont dotés d'une coupole de fixation de 35 mm permettant leur installation sur des trépieds. Dans ce cas, suivez les mesures de précaution ci-dessous :

Vérifiez la fiche technique du trépied pour être sûr qu'il peut supporter le poids du haut-parleur. Respectez toutes les mesures de sécurité spécifiées par le fabricant du trépied.

Assurez-vous toujours que le pied soit placé sur une surface plane, horizontale et stable et que les branches du trépied soient complètement déployées. Placez-le de manière à éviter qu'on ne trébuche pas sur les branches.

Acheminez les câbles de manière à ce que les artistes, l'équipe de production et le public ne trébuche pas dessus et risqueraient de faire tomber le haut-parleur.

N'essayez pas d'installer plusieurs haut-parleurs sur un pied conçu pour un seul élément.

Faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez le haut-parleur en extérieur par temps venteux. Il peut s'avérer nécessaire d'ajouter du poids (par ex. sacs de sable) à la base du pied pour en augmenter la stabilité.

À moins d'être sûr de pouvoir soulever le poids du haut-parleur, demandez à quelqu'un de vous aider lors de l'installation sur le trépied.

### **Lésions auditives, exposition prolongée à des niveaux de pression acoustique excessifs**

Les haut-parleurs JRX100 peuvent facilement générer des niveaux de pression acoustique (NPA) suffisamment élevés qui pourraient détériorer de façon permanente l'acuité auditive des artistes, de l'équipe de production et du public. Il convient donc de prendre des précautions pour éviter une exposition prolongée à des NPA supérieurs à 90 dBA.

### **Précautions d'emploi du module d'amplification**

Ne tentez pas de réparer cet appareil, sauf comme indiqué dans ce manuel. Adressez-vous à un centre de réparation agréé JBL Professional pour tout dépannage.

L'appareil doit être réparé quelque soit la façon dont il a été endommagé, par exemple un connecteur d'entrée d'alimentation électrique est abîmé, du liquide a été renversé dessus, un objet est tombé à l'intérieur, l'appareil a été exposé à la pluie ou humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il a été renversé.

Gardez le module d'amplification à l'écart des sources de chaleur, telles qu'un radiateur ou four. Ne pas couvrir ni n'entourer l'appareil de tissu ou matériel pouvant conserver la chaleur, par exemple une couverture ou un rideau. Veillez à ce que les ouvertures d'aération situées sur le panneau du module d'amplification soient dégagées pendant le fonctionnement de l'appareil.

**AVERTISSEMENT** – Risque d'électrocution : pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne plongez pas le module d'amplification du JRX118SP dans un liquide. Ne l'utilisez pas à proximité d'une piscine, d'une baignoire ou de toute autre étendue d'eau. Ne dérivez ni ne mettez hors service les éléments de mise à la terre ou de polarisation du module d'amplification. Assurez-vous que les lames de la fiche d'alimentation polarisée peuvent toutes être enfoncées complètement dans la prise de courant ou autre prise utilisée avec cet appareil. Nettoyez le module d'amplification avec un chiffon humide uniquement. Faites attention au cordon d'alimentation fixé au module. Évitez de placer l'appareil à des endroits où le cordon risque d'être tendu, pincé ou autrement endommagé. Acheminez le cordon à l'écart des lieux de passage. Prêtez une attention particulière au connecteur et aux points de raccordement.

## EINSTIEG

Die in diesem Handbuch behandelten JRX100-Lautsprecher sind für mobile Anwendungen vorgesehen, bei denen die Lautsprecher direkt auf dem Boden, auf einer Bühne oder einer soliden Plattform aufgestellt oder auf einem Stativ bzw. einer Stange montiert werden. JBL Professional empfiehlt weder eine Aufhängung der in diesem Handbuch behandelten JRX100-Modelle noch deren feste Installation im Freien oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Luftfeuchtigkeit kann den Lautsprecher-Tieftöner und -Surround beschädigen und die elektrischen Kontakte korrodieren. Die Lautsprecher dürfen keiner direkten Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Die Lautsprecher keinem intensiven, direkten oder über längere Zeiträume normalem Sonnenlicht aussetzen. Die Treiberaufhängung wird vorzeitig austrocknen, die Oberflächen können durch langfristige Einwirkung intensiven UV-Lichts beschädigt werden.

JRX100-Lautsprecher können beachtliche Energie erzeugen. Auf einer schlüpfrigen Fläche, wie z.B. einen polierten Holz- oder Linoleumboden stehend kann sich ein Lautsprecher auf Grund der abgegebenen Tonleistung bewegen. Durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen ist sicherzustellen, dass der Lautsprecher nicht von der Bühne oder dem Tisch fällt, auf den er gesteuert wurde.

Einige JRX100-Lautsprechermodelle sind mit einem 35-mm-Aufnahmetrichter ausgestattet, damit sie auf ein Stativ montiert werden können. Bei Verwendung von Stativen müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden: Die technischen Daten des Stativs prüfen, um sicherzustellen, dass das Stativ für das Gewicht des Lautsprechers geeignet ist. Alle Sicherheitshinweise des Stativherstellers beachten.

Immer sicherstellen, dass das Stativ auf einer ebenen, flachen und stabilen Fläche aufgestellt wird und dass die Beine des Stativs voll ausgezogen und festgestellt sind. Das Stativ so aufstellen, dass die Beine kein Stolperhindernis darstellen.

Die Kabel müssen so verlegt werden, dass weder die Künstler noch Bühnenarbeiter und Publikum darüber stolpern und die Lautsprecher umreißen können.

Nicht mehr als einen Lautsprecher auf ein Stativ montieren, das nur für einen Lautsprecher vorgesehen ist.

Im Freien bei Wind immer vorsichtig sein. Eventuell müssen zur Verbesserung der Stabilität Zusatzgewichte (z.B. Sandsäcke) auf den Stativsockel gelegt werden.

Bei irgendwelchen Zweifeln, ob zum Aufsetzen eines Lautsprechers auf das Stativ dessen Gewicht auch kein Problem ist, stets eine zweite Person um Hilfe bitten.

### **Gehörschäden bei längerer Einwirkung extremer Schalldruckpegel**

JRX100-Lautsprecher können leicht Schalldruckpegel erzeugen, die zu permanenten Gehörschäden bei Künstlern, Bühnenarbeitern und Publikum führen. Es muss darauf geachtet werden, dass eine lang-fristige Einwirkung von Schalldruckpegeln über 90 dBA vermieden wird.

### **Vorsichtsmaßnahmen für das Verstärkermodul**

Nicht versuchen, dieses Modul über die Anweisungen in diesem Handbuch hinausgehend zu warten. Alle Wartungsarbeiten müssen von einem JBL Professional Authorized Service-Center durchgeführt werden.

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Apparat auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie z.B. Beschädigung eines Eingangssteckverbinders am Netzteil, Flüssigkeit wurde darauf verschüttet oder Gegenstände fielen in den Apparat hinein, der Apparat wurde Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, lässt sich nicht normal betreiben oder wurde fallen gelassen.

Das JRX118SP-Verstärkermodul von Wärmequellen, wie Heizkörpern oder Öfen, fernhalten. Das JRX118SP-Verstärkermodul nicht mit wärmeisolierenden Objekten wie Decken oder Vorhänge abdecken oder umgeben. Sorgfältig darauf achten, dass die Lüftungsschlitze auf der Verstärkermodultafel während des Betriebs nicht blockiert sind.

**ACHTUNG** – Stromschlaggefahr: Um das Brandrisiko und die Stromschlaggefahr zu reduzieren, darf dieses Gerät keinem Regen bzw. keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das JRX118SP-Verstärkermodul nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Das JRX118SP darf nicht in der Nähe eines Schwimmbeckens, einer Badewanne oder anderer stehender Gewässer betrieben werden. Die Erdungs- und Polarisierungsmechanismen des JRX118SP-Verstärkermoduls dürfen nicht umgangen werden. Sicherstellen, dass alle Stifte des polarisierten Netzsteckers vollständig in die Buchse oder Steckdose eingeführt werden können, an die das Gerät angeschlossen wird. Das JRX118SP-Verstärkermodul sollte nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Vorsichtig mit dem Netzkabel umgehen, das am JRX118SP-Verstärkermodul angebracht ist. Situationen vermeiden, in denen das Kabel gedehnt, eingeklemmt oder auf andere Weise missbraucht werden könnte. Das Kabel so verlegen, dass möglichst niemand darauf treten kann. Dem Kabelsteckverbinder und den Anschlüssen besondere Aufmerksamkeit widmen.



## ANTES DE COMENZAR

Los altavoces JRX100 descritos en este manual son dispositivos portátiles diseñados para apilarse directamente en el suelo, el escenario o plataformas sólidas y estables, montados en un trípode o un poste. JBL Professional no recomienda suspender los modelos JRX100 descritos en este manual ni destinarlos a instalaciones fijas al aire libre o en entornos de alta humedad. La humedad puede dañar el cono y el borde del altavoz, y provocar la corrosión de los contactos eléctricos. Absténgase de exponer los altavoces a la humedad directa; protéjalos contra la exposición a la luz solar directa prolongada o de alta intensidad. La suspensión de los motores de compresión se reseca prematuramente y las superficies con acabado podrían degradarse si se exponen por mucho tiempo a luz ultravioleta intensa.

Los altavoces JRX100 pueden generar una cantidad considerable de energía. Si se instala en una superficie resbaladiza, como por ejemplo madera o linóleo encerados, el altavoz podría moverse debido a su propia salida de energía acústica. Deben tomarse precauciones para impedir que el altavoz se caiga del escenario o la mesa sobre los cuales pueda estar instalado.

Algunos modelos de altavoces JRX100 incorporan un receptáculo de 35 mm que permite montarlos en trípodes. Al utilizar soportes, asegúrese de observar las siguientes precauciones:

Compruebe la especificación del soporte para cerciorarse de que pueda tolerar el peso del altavoz. Observe todas las precauciones de seguridad indicadas por el fabricante del soporte.

Asegúrese siempre de colocar el soporte sobre una superficie plana, nivelada y estable; si utiliza trípodes, cerciórese de que sus patas estén completamente extendidas. Instale el soporte de manera que sus patas no constituyan un peligro de tropiezo.

Tienda los cables de manera que los artistas, el personal de producción y el público no se tropiecen con ellos ni se lleven por delante el altavoz.

No intente colocar más de un altavoz en soportes diseñados para una sola unidad.

Proceda siempre con cautela a la intemperie, en condiciones de mucho viento. Tal vez sea necesario colocar pesos adicionales (como bolsas de arena) en la base del soporte, para aumentar su estabilidad.

A menos que tenga la certeza de poder cargar el altavoz sin problemas, solicite la ayuda de otra persona para instalar el dispositivo sobre el trípode.

### ***Daños auditivos por la exposición prolongada a niveles de presión acústica (SPL) demasiado altos***

Los altavoces JRX100 son capaces de generar fácilmente niveles de presión acústica (SPL) lo suficientemente elevados como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y los espectadores. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a SPL superiores a 90 dBA.

### ***Precauciones para el módulo amplificador***

No intente efectuar ninguna reparación de esta unidad más allá de las instrucciones abarcadas en este manual.

Encargue todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por JBL Professional. Se requiere reparar el aparato si éste ha sufrido daños de cualquier tipo, como por ejemplo: averías del conector de entrada de alimentación; derrame de líquidos o penetración de objetos en el aparato; exposición del aparato a la lluvia o la humedad; funcionamiento irregular, o caídas.

Mantenga el módulo amplificador JRX118SP alejado de fuentes de calor como radiadores y hornos. No cubra ni rodee el módulo amplificador JRX118SP con materiales que podrían retener calor, como por ejemplo mantas o cortinas. Cerciórese de que los orificios de ventilación presentes en el panel del módulo amplificador estén despejados en todo momento durante el funcionamiento.

**ADVERTENCIA** - Peligro de electrocución. Para aminorar el riesgo de incendios o electrocución, evite exponer esta unidad a la lluvia o la humedad. No sumerja el módulo amplificador JRX118SP en ningún líquido ni lo utilice en las cercanías de piscinas, tinas o masas de agua. No pase por alto ni destruya los métodos de puesta a tierra o polarización empleados en el módulo amplificador JRX118SP. Asegúrese de que todas las patillas del enchufe polarizado puedan entrar por completo en el receptáculo o la toma que se vaya a utilizar con la unidad. El módulo amplificador JRX118SP puede limpiarse únicamente con un paño húmedo. Cuide del cable eléctrico conectado al módulo amplificador JRX118SP; evite situaciones que estiren, compriman o maltraten el cable de alguna otra forma. Encamínelo de un modo que evite el tráfico peatonal, prestando atención especial al conector del cable y los puntos de acoplamiento.

## SPECIFICATIONS

### SPEAKER

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| System Type:                      | Powered 18" subwoofer                                     |
| Frequency Range (-10 dB):         | 38 Hz - 300 Hz  |
| Frequency Response ( $\pm 3$ dB): | 55 Hz - 300 Hz  |
| Nominal Impedance:                | 4 ohms  |
| Rated Maximum SPL:                | 123 dB peak @ 1 m (3.3 ft) at 500 watts                   |
| Dimensions (H x W x D):           | 597 mm x 516 mm x 597 mm<br>(23.5 in x 20.3 in x 23.5 in) |
| Net Weight:                       | 40.4 kg (89 lbs.)   |
| LF Driver:                        | JBL 2043-G  |
| Optional Accessories:             | 1 x 24" pole  |

### AMPLIFIER MODULE

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Amplifier Power:           | 500 watts peak / 300 watts continuous  |
| Input Connectors:          | 2 x XLR/F "Combi" connectors with a balanced 1/4-inch (6.35 mm) phone jack and a 3-pin female XLR connector<br>1 x 1/4-inch phone jack, speaker level                                  |
| Input Impedance:           | Nominally 20k Ohms, electronically balanced  |
| Input Sensitivity:         | 0.5 volts for 300 watt output (SUB LEVEL control fully clock-wise)   |
| Output Connectors:         | 2 x XLR/M  |
| Crossover:                 | LPF: 100 Hz, 24 dB / Oct<br>HPF: 25 Hz, 18 dB / Oct  |
| Required AC Mains:         | 50/60 Hz (North American units are 60 Hz only); 120 and 230-240 VAC ( $\pm 10\%$ ) units are available, 50 Hz  |
| AC Line Current:           | 120 Volts: 1.4 A at 1/8 power with sine-wave input, 3.6 A at max. power with pink noise<br>230-240 volts: 0.7 A at 1/8 power with sine-wave input, 1.8 A at max. power with pink noise |
| Power Consumption at Idle: | No more than 20 watts  |

"Frequency Range" and Frequency Response" are based on half-space conditions.

## FICHE TECHNIQUE

### HAUT-PARLEUR

|  |   |
|--|---|
| Type de système:                           | Caisson d'extrêmes graves mixte 45 cm à alimentation électrique |
| Plage de fréquences (-10 dB):              | 38 Hz - 300 Hz  |
| Réponse en fréquence ( $\pm 3$ dB):        | 55 Hz - 300 Hz  |
| Impédance nominale:                        | 4 ohms  |
| Niveau de pression sonore nominal maximum: | 123 dB (crête) à 1 m à 500 W                                    |
| Dimensions (H x L x P):                    | 597 mm x 516 mm x 597 mm  |
| Poids net:                                 | 40.4 kg   |
| Haut-parleur basse fréquence:              | JBL 2043-G  |
| Accessoires:                               | 1 x perche 61 cm  |

### MODULE D'AMPLIFICATEUR

|   |  |
|---|--|
| Puissance de l'amplificateur:               | 500 W (crête) ; 300 W (constant)   |
| Connecteurs d'entrée:                       | 2 connecteurs "Combi" XLR/F avec prise téléphonique équilibrée de 6,35 mm et un connecteur femelle à 3 broches XLR<br>1 prise téléphonique de 1/4 po., niveau de haut-parleurs   |
| Impédance d'entrée:                         | 20k ohms nominal, électroniquement équilibrée  |
| Sensibilité de l'entrée:                    | 0,5 V pour une sortie 300 W (commande SOUS-NIVEAU dans le sens des aiguilles d'une montre)   |
| Connecteurs de sortie:                      | 2 connecteurs XLR/M  |
| Répartiteur:                                | LPF : 100 Hz, 24 dB / Oct , HPF : 25 Hz, 18 dB / Oct   |
| Secteur c.a. requis:                        | 50/60 Hz (appareils nord-américains, 60 Hz seulement); appareils de 120 et 230-240 V c.a. ( $\pm 10$ %) disponibles seulement, 50 Hz   |
| Courant de phase c.a.:                      | 120 V : 1,4 A à une puissance de 1/8 avec entrée d'onde sinusoïdale, 3,6 A à la puissance maximale avec bruit rose<br>230-240 V : 0,7 A à puissance de 1/8 avec entrée d'onde sinusoïdale, 1,8 A à la puissance maximale avec bruit rose |
| Consommation d'énergie hors fonctionnement: | 20 W maximum   |

La "plage de fréquences" et la "réponse en fréquence" sont basées sur des conditions de demi-espace.

## TECHNISCHE DATEN

### LAUTSPRECHER

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Systemtyp:                  | 18 Zoll Subwoofer mit Verstärkermodul |
| Frequenzbereich (-10 dB):   | 38 Hz - 300 Hz                        |
| Frequenzgang (+3 dB):       | 55 Hz - 300 Hz                        |
| Nennimpedanz:               | 4 Ohm                                 |
| Maximaler Schalldruckpegel: | 123 dB Spitze bei 1 m und 500 W       |
| Abmessungen (H x B x T):    | 597 mm x 516 mm x 597 mm              |
| Nettogewicht:               | 40.4 kg                               |
| LF-Treiber:                 | JBL 2043-G                            |
| Zubehör:                    | 1 x 60 cm Stange                      |

### VERSTÄRKERMODUL

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Verstärkerleistung:                  | 500 W Spitze / 300 W Dauerleistung   |
| Eingangsanschlüsse:                  | 2 x XLR/F-Kombianschlüsse mit symmetrischem ¼-Zoll (6.3 mm)-Klinkenanschluss und 3-polige XLR-Steckbuchse<br>1 x ¼-Zoll (6.3 mm)-Klinkenanschluss, Lautsprecherpegel                                   |
| Eingangsimpedanz:                    | Nominell 20 kOhm, elektronisch symmetriert   |
| Eingangsempfindlichkeit:             | 0,5 V für 300 W Ausgang (SUBPEGEL-Einstellung ganz nach rechts)  |
| Ausgangsanschlüsse:                  | 2 x XLR/M  |
| Übernahmefrequenz:                   | 120 Hz   |
| Erforderliche Wechselspannung:       | 50/60 Hz (Geräte für Nordamerika nur für 60 Hz); 120 und 230-240 V~ (±10 %) Geräte lieferbar, 50 Hz  |
| Stromaufnahme:                       | 120 V: 1,4 A bei 1/8 Leistung mit Sinuswellen-Eingang, 3,6 A bei max. Leistung mit Rosa-Rauschen, 230-240 V: 0,7 A bei 1/8 Leistung mit Sinuswellen-Eingang, 1,8 A bei max. Leistung mit rosa Rauschen |
| Leistungsverbrauch bei Bereitschaft: | Maximal 20 W   |

"Frequenzbereich" und "Frequenzgang" stützen sich auf Halbraumbedingungen.

## ESPECIFICACIONES

### ALTAVOCES

|   |  |
|---|--|
| Tipo de sistema:                          | Subsónicos amplificados de 45 cm, gabinete pasabanda |
| Gama de frecuencias (-10 dB):             | 38 Hz a 300 Hz                                       |
| Respuesta de frecuencias (+3 dB):         | 55 Hz a 300 Hz                                       |
| Impedancia nominal:                       | 4 ohms   |
| Máximo nivel nominal de presión acústica: | 123 dB de pico a 1 m con 500 W                       |
| Dimensiones (alto x ancho x prof.):       | 597 x 516 x 597 mm                                   |
| Peso neto:                                | 40.4 kg  |
| Altavoces de graves:                      | JBL 2043-G   |
| Accesorios:                               | Columna de 1 x 61 cm                                 |

### MÓDULO AMPLIFICADOR

|  |  |
|--|--|
| Potencia del amplificador:                   | 500 W de pico/300 W continuos  |
| Conectores de entrada:                       | 2 conectores XLR hembra "Combi" con zócalo de clavija balanceado de 6,35 mm y conector XLR hembra de 3 terminales, 1 zócalo de clavija de 1/4 pulg., señal con nivel de altavoces  |
| Impedancia de entrada:                       | Valor nominal 20 kW, balanceada electrónicamente   |
| Sensibilidad de entrada:                     | 0,5 V para salida de 300 W (control SUB LEVEL totalmente hacia la derecha)   |
| Conectores de salida:                        | Dos de tipo XLR macho  |
| Divisor de frecuencia:                       | Filtro pasabajos: 100 Hz, 24 dB/octava<br>Filtro pasaaltos: 25 Hz, 18 dB/octava  |
| Alimentación principal de corriente alterna: | 50/60 Hz (las unidades para América del Norte son sólo de 60 Hz). Se dispone de unidades para 120 y 230-240 VCA (±10%), 50 Hz  |
| Corriente de red:                            | 120 V: 1,4 A a 1/8 de potencia con señal de entrada sinusoidal; 3,6 A a máxima potencia con señal de ruido rosa, 230-240 V: 0,7 A a 1/8 de potencia con señal de entrada sinusoidal; 1,8 A a máxima potencia con señal de ruido rosa |
| Consumo en reposo:                           | < 20 W   |

La "gama de frecuencias" y la "respuesta de frecuencias" se midieron en condiciones de hemivolumen espacial anecoico.

## **CONTROLS, CONNECTORS AND INDICATORS**

*(Refer to Panel Call Out Drawing on page 14)*

- 1. OUTPUT A & OUTPUT B CONNECTORS** - OUTPUTS A & B provide either a loop-thru or a high-passed, line level output of the signal from the INPUT A and INPUT B connectors respectively. These connectors work with the OUTPUTS A & B switch.
- 2. INPUT A & INPUT B CONNECTORS** - These electronically balanced, XLR / 1/4" phone "combi" connectors accept input signal from line-level sources. a.) INPUT A and INPUT B are combined before being routed to the JRX118SP Low Pass Filter (LPF) and internal amplifier. b.) INPUT A and INPUT B are also routed to the OUTPUT A and OUTPUT B connectors (see OUTPUTS A & B SWITCH below).
- 3. SPKR LEVEL IN** - This 1/4" phone jack allows connecting of the speaker level output of an amplifier or powered mixer to the JRX118SP internal amplifier.
- 4. SUB LEVEL CONTROL** - Adjusts the input sensitivity of the subwoofer amplifier. Does not affect OUTPUTS A & B.
- 5. SIGNAL** - Lights to indicate that a signal is present at INPUT A, INPUT B or the SPKR LEVEL IN.
- 6. LIMIT** - Lights to indicate that the limiter circuitry has been activated. In normal operation, this light will flicker on and off. If the LIMIT light is lit continuously, it indicates that the amplifier is being driven too hard and that the volume should be reduced.
- 7. OUTPUTS A & B SWITCH** - This switch affects the signal sent to the OUTPUT A & B connectors. a.) THRU: The INPUT A signal is passed directly to the OUTPUT A connector and the INPUT B signal is passed directly to the OUTPUT B connector. b.) HPF: The INPUT A signal is first passed through a 120 Hz, -6 dB High Pass Filter (HPF) before being sent to the OUTPUT A connector. The INPUT B signal is first passed through another 120 Hz, -6 dB High Pass Filter (HPF) before being sent to OUTPUT B connector.
- 8. SUB POLARITY SWITCH** - This switch changes the polarity (sometimes called "phase") of the subwoofer.
- 9. POWER SWITCH** - Turns the AC power of the unit on and off. The switch illuminates to indicate that the unit is on.
- 10. AC INPUT** - For attachment of the included power cable.

## **CONTRÔLE, CONNEXION ET VOYANTS**

*(Voir Nomenclature des panneaux page 14)*

- 1. OUTPUT A & OUTPUT B CONNECTEURS** - SORTIES A & B du signal au niveau ligne, commute la sélection des signaux d'entrées INPUT A et INPUT B (large bande) ou filtrage des entrées par filtre passe Haut
- 2. INPUT A et INPUT B CONNECTEURS** - Ces sorties symétriques sur combo XLR / Jack 6,35 acceptent des entrées de signaux aux niveaux ligne. a.) La somme des entrées INPUT A et INPUT B est acheminée au filtre passe Bas du JRX118SP puis a l'amplificateur intégré. b.) Les entrées INPUT A et INPUT B sont parallèlement disponibles sur les sorties OUTPUT A et OUTPUT B (voir OUTPUTS A & B commutateur ci-dessous).
- 3. SPKR LEVEL IN** - cette entrée jack 6,35 permet la connexion d'un signal en provenance d'un amplificateur ou de la sortie d'un mélangeur amplifié.
- 4. SUB LEVEL CONTROL** - Ajuste la sensibilité du niveau d'entrée de l'amplificateur indépendamment des sorties Outputs A et Outputs B.
- 5. SIGNAL** - Ce voyant indique la présence d'un signal aux bornes d'entrées INPUT A, INPUT B ou SPKR LEVEL IN.
- 6. LIMIT** - Ce voyant indique que le limiteur est actif. Ce voyant clignote durant le fonctionnement normal de l'appareil. Si le voyant reste allumé de façon continue le limiteur fonctionne sans interruption (L'amplificateur reçoit un signal trop élevé), Il est conseillé de réduire le niveau d'entrée.
- 7. OUTPUTS A & B SWITCH** - Ce commutateur sélectionne le signal transmis aux bornes OUTPUT A & B. a.) THRU: Le Signal présent a la borne d'entrée INPUT A est transmis directement aux bornes de sortie OUTPUT A. Le signal présent aux bornes d'entrée INPUT B est transmis directement aux bornes de sortie OUTPUT B. b.) HPF: Le signal présent aux bornes d'entrée INPUT A, passe au travers d'un filtre passe haut 120 Hz, -6 dB puis est disponible aux bornes de sortie OUTPUT A. Le signal présent aux bornes d'entrée INPUT B passe au travers d'un autre filtre Passe haut 120 Hz, -6 dB avant d'être disponible aux bornes de sortie OUTPUT B.
- 8. SUB POLARITY SWITCH** - Permet de changer la polarité (ou phase) du subwoofer.
- 9. POWER SWITCH** - Mise sous tension de l'appareil. Le voyant s'allume lorsque l'appareil est sous tension.
- 10. AC INPUT** - permet le raccordement du cordon d'alimentation électrique fourni avec l'appareil.

## **BEDIENELEMENTE, ANSCHLÜSSE UND ANZEIGEN**

*(Siehe Zeichnung mit den Beschriftungen auf Seite 14)*

- 1. AUSGANG A u. AUSGANG B ANSCHLÜSSE** - AUSGÄNGE A u. B bieten entweder einen Schleifendurchgang- oder Hochpass-Line-Pegelausgang des Signals von den Anschlüssen EINGANG A bzw. EINGANG B. Diese Anschlüsse funktionieren mit dem Schalter AUSGÄNGE A u. B.
- 2. EINGANG A u. EINGANG B ANSCHLÜSSE** - Diese elektronisch symmetrierten XLR / ¼-Zoll-Klinken-Kombianschlüsse nehmen Eingangssignale von Line-Pegelquellen auf. a.) EINGANG A u. EINGANG B werden zusammengeführt, bevor sie an den JRX118SP Tiefpass-Filter (TPF) und einen internen Verstärker weitergeleitet werden. b.) EINGANG A u. EINGANG B werden auch zu den AUSGANG A u. AUSGANG B geführt (siehe SCHALTER für AUSGÄNGE A u. B unten).
- 3. LAUTSPR-PEGEL EINGANG** - Dieser ¼-Zoll-Klinkenanschluss ermöglicht den Anschluss des Lautsprecherpegel-Ausgangs eines Verstärkers oder Mischers mit Verstärker an den internen Verstärker JRX118SP.
- 4. SUB-WOOFER PEGEL** - Stellt die Eingangsempfindlichkeit des Subwoofer-Verstärkers ein. Hat keine Auswirkung auf AUSGÄNGE A u. B.
- 5. SIGNAL** - Leuchtet auf, um anzuzeigen, dass an EINGANG A, EINGANG B oder LAUTSPR-PEGEL EIN ein Signal anliegt.
- 6. SPITZENBEGRENZUNGS ANZEIGE** - Leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Begrenzungsschaltung aktiviert wurde. Bei normalem Betrieb flackert diese Leuchte auf. Wenn GRENZE kontinuierlich aufleuchtet, zeigt dies an, dass der Verstärker zu hoch eingestellt ist und die Lautstärke verringert werden muss.
- 7. AUSGÄNGE A u. B SCHALTER** - Dieser Schalter beeinflusst das Signal, das an die Anschlüsse AUSGANG A u. B gesendet wird. a.) THRU: Das Signal EINGANG A wird direkt an den Anschluss AUSGANG A und das Signal EINGANG B direkt an den Anschluss AUSGANG B durchgeschleift. b.) HPF: Das Signal EINGANG A wird erst durch einen 120 Hz, -6 dB Hochpass-Filter (HPF) geleitet, bevor es zum Anschluss AUSGANG A gelangt. Das Signal INPUT B wird erst durch einen anderen 120 Hz, -6 dB Hochpass-Filter (HPF) geleitet, bevor es zum Anschluss AUSGANG B gelangt.
- 8. SUB-POLARITÄTSSCHALTER** - Dieser Schalter ändert die Polarität (manchmal als "Phase" bezeichnet) des Subwoofers.
- 9. NETZSCHALTER** - Schaltet die Stromversorgung des Geräts ein und aus. Der Schalter leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 10. AC-EINGANG** - Dient zum Anschließen des mitgelieferten Netzkabels.

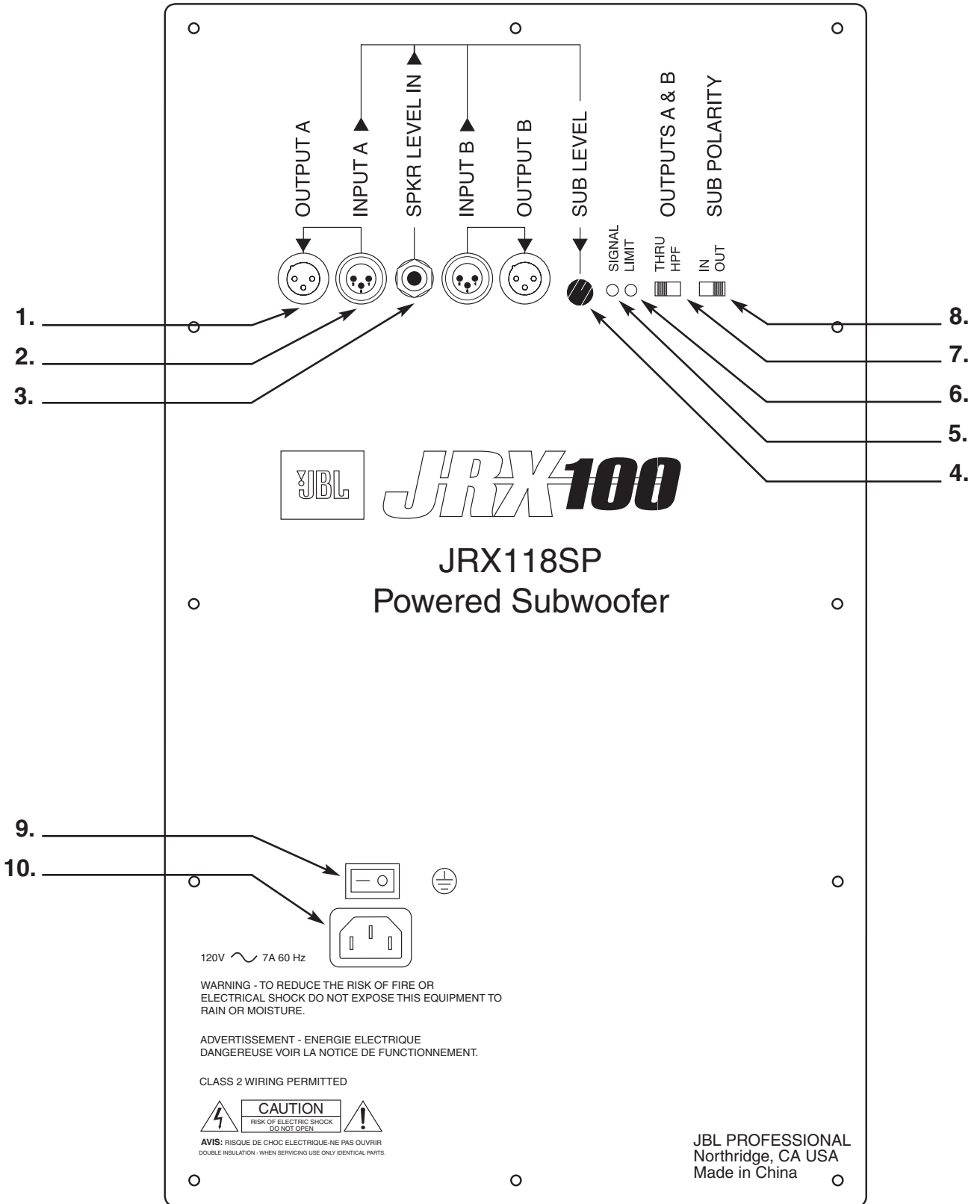
## **CONTROLES, CONECTORES E INDICADORES**

*(Consulte la ilustración de las leyendas del panel en la página 14)*

- 1. CONECTORES DE SALIDA A Y SALIDA B** - Las SALIDAS A y B proporcionan señal de nivel de línea de las señales presentes en los conectores de la ENTRADA A y la ENTRADA B, respectivamente, ya sea a través de una conexión directa o bien a través de filtros pasaaltos. Estos conectores están controlados por el CONMUTADOR DE LAS SALIDAS A y B.
- 2. CONECTORES DE ENTRADA A Y ENTRADA B** - Estos conectores "Combi" de tipo telefónico XLR de 1/4 pulg. están electrónicamente balanceados y aceptan señales con nivel de línea.
  - a. Las señales de la ENTRADA A y la ENTRADA B son combinadas antes de enviarse al filtro pasabajos del altavoz JRX118SP y al amplificador.
  - b. Las señales de la ENTRADA A y la ENTRADA B también se envían a los conectores de las SALIDAS A y B (consulte la información sobre el CONMUTADOR DE LAS SALIDAS A y B, más abajo).
- 3. ENTRADA CON NIVEL DE ALTAVOZ** - Este zócalo de tipo telefónico y 1/4 pulg. permite conectar la señal de salida con nivel de altavoz de un amplificador o un mezclador amplificado al amplificador interno del altavoz JRX118SP.
- 4. CONTROL DE NIVEL DEL ALTAVOZ SUBSÓNICO** - Ajusta la sensibilidad de entrada del amplificador del altavoz subsónico. No afecta las señales de las SALIDAS A y B.
- 5. SEÑAL** - Se enciende para indicar que existe una señal en la ENTRADA A, la ENTRADA B o la ENTRADA CON NIVEL DE ALTAVOZ.
- 6. LÍMITE** - Se enciende para indicar que el circuito limitador se ha activado. Durante el funcionamiento normal, esta luz se enciende intermitentemente. Si permanece continuamente encendida, indica que el amplificador está recibiendo un nivel excesivo de señal y que es necesario reducir el volumen.
- 7. CONMUTADOR DE LAS SALIDAS A Y B** - Este conmutador controla la señal enviada a los conectores de las SALIDAS A y B.
  - a. CONEXIÓN DIRECTA: La señal de la ENTRADA A se envía directamente al conector de la SALIDA A, en tanto que la señal de la ENTRADA B se envía directamente al conector de la SALIDA B.
  - b. FILTRO PASAALTOS: La señal de la ENTRADA A atraviesa primero un filtro pasaaltos de 120 Hz, -6 dB, antes de ser enviada al conector de la SALIDA A. De la misma forma, la señal de la ENTRADA B atraviesa primero otro filtro pasaaltos de 120 Hz, -6 dB, antes de ser enviada al conector de la SALIDA B.
- 8. CONMUTADOR DE POLARIDAD DEL ALTAVOZ SUBSÓNICO** - Este conmutador cambia la polaridad (también denominada "fase") del altavoz subsónico.
- 9. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** - Controla el encendido y el apagado de la corriente alterna que alimenta la unidad. El interruptor se ilumina para indicar que la unidad se encuentra encendida.
- 10. ENTRADA DE CORRIENTE ALTERNA** - Permite conectar el cable de alimentación incluido.

# PANEL CALL OUTS

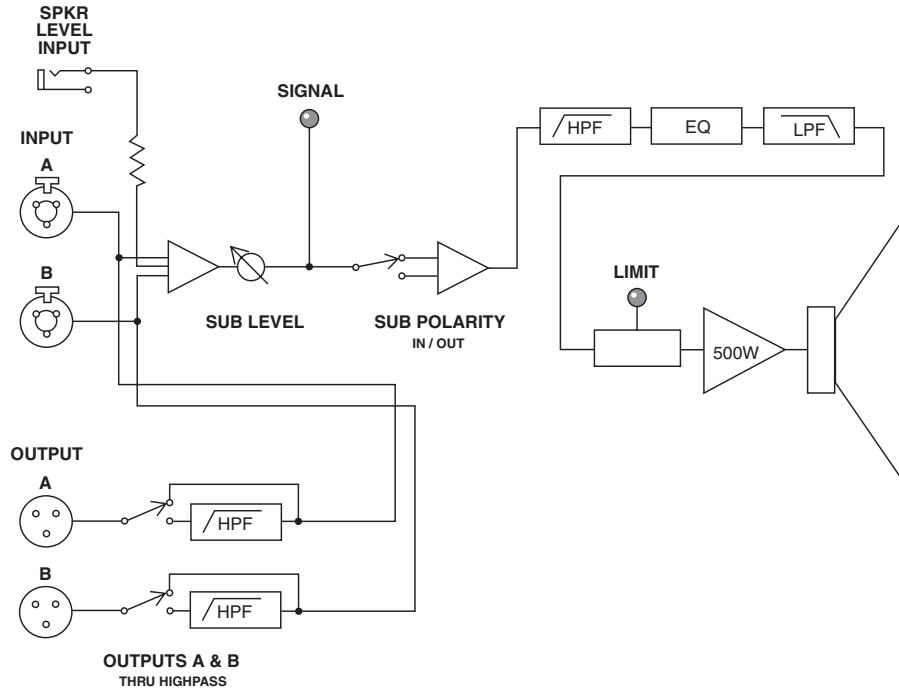
Nomenclature des Panneaux • Beschriftungen • Leyendas de Los Paneles





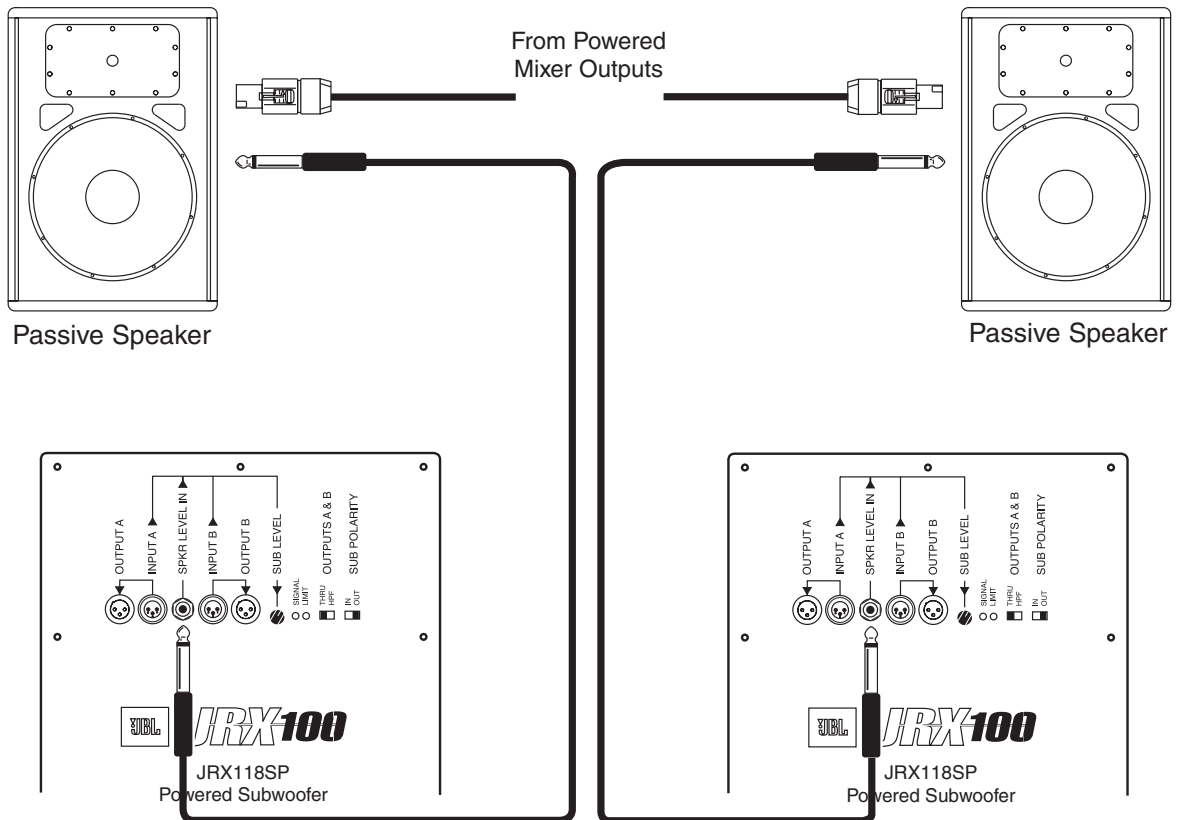
# BLOCK DIAGRAM

Schéma Technique • Blockschaltbid • Diagrama de Bloques



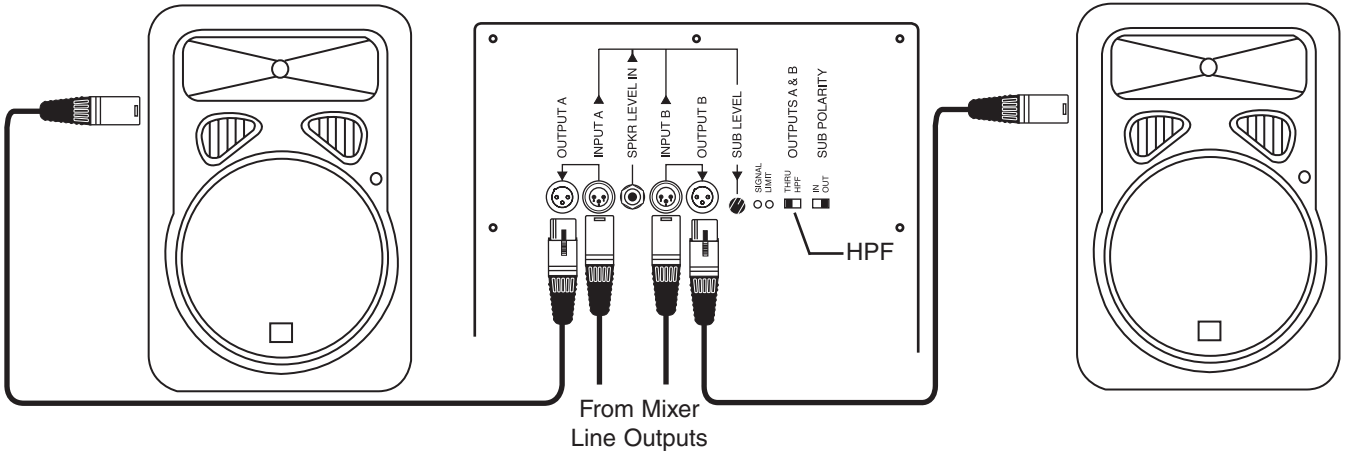
## WITH POWERED MIXER

Avec Mélangeur Amplifié • Subwoofer mit Aktivmischer • Con Mezclador Amplificado



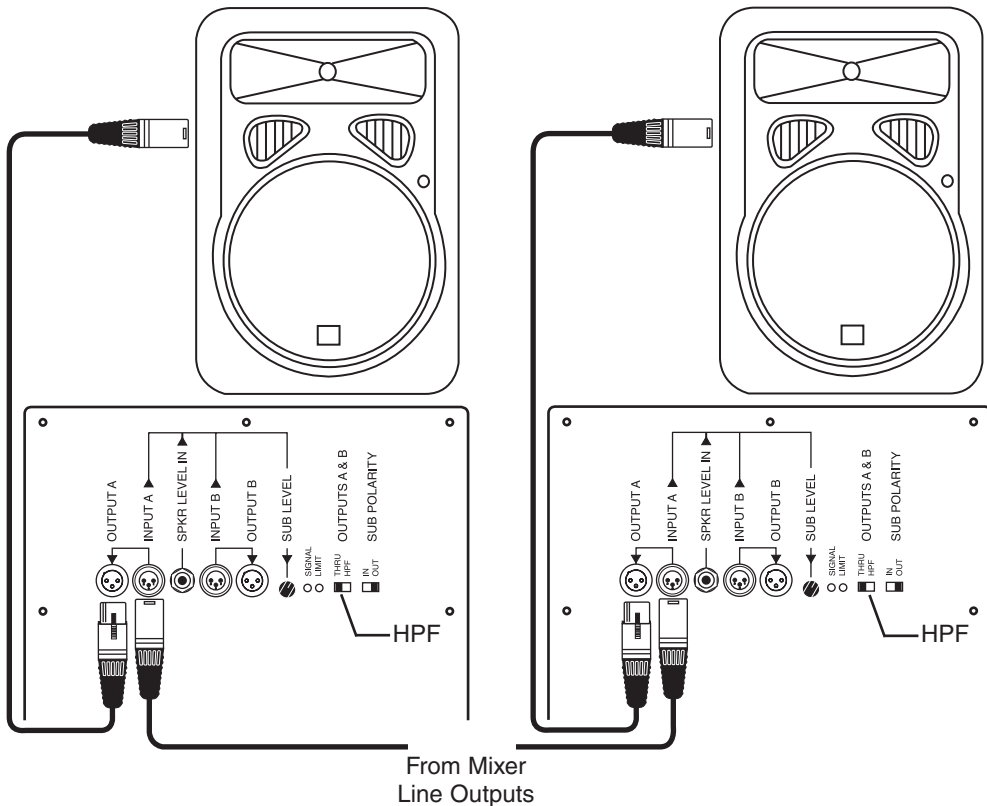
## MONO SUB WITH POWERED MID/HIGH

Subwoofer Mono Avec Médium et Aigu Amplifié • Mono Subwoofer mit Aktivlautsprecher •  
Altavoz Subsónico Monofónico Con Frecuencias Medias/Altas



## STEREO SUB WITH POWERED MID/HIGH

Subwoofer Stéréo Avec Médium et Aigu Amplifié • Stereo Subwoofer mit  
Aktivlautsprecher • Altavoz Subsónico Estereofónico con Frecuencias Medias/Altas



## POWER ON/OFF SEQUENCE

It is a good practice to switch your system on and off in the proper sequence. Doing so can eliminate annoying and potentially damaging turn on/turn off transients.

| USING INPUT A & INPUT B CONNECTORS   |  | USING SPKR LEVEL IN   |  |
|--|--|---|--|
| <b>Power ON</b><br>1. Mixer and Processors<br>2. JRX118SP<br>3. Amplifiers or Powered Speakers | <b>Power OFF</b><br>1. Powered Speakers or Amplifier<br>2. JRX118SP<br>3. Mixer and Processors | <b>Power ON</b><br>1. Mixers and Processors<br>2. Powered Speakers or Amplifiers<br>3. JRX118SP | <b>Power OFF</b><br>1. JRX118SP<br>2. Powered Speakers or Amplifiers<br>3. Mixers and Processors |

## SÉQUENCE DE MISE SOUS TENSION/HORS TENSION

Il est préférable de bien mettre votre système sous/hors tension selon la séquence recommandée afin d'éliminer les transitoires de mise en marche/d'arrêt susceptibles d'endommager l'appareil.

| UTILISATION DES CONNECTEURS D'ENTRÉE A ET B   |   | UTILISATION DU NIVEAU D'ENTRÉE DU HAUT-PARLEUR  |   |
|---|---|---|---|
| <b>Mise Sous Tension</b><br>1. Mélangeur et processeurs<br>2. JRX118SP<br>3. Haut-parleurs ou amplificateur alimentés | <b>Mise Hors Tension</b><br>1. Haut-parleurs ou amplificateur alimentés<br>2. JRX118SP<br>3. Mélangeur et processeurs | <b>Mise Sous Tension</b><br>1. Mélangeur et processeurs<br>2. Haut-parleurs ou amplificateur alimentés<br>3. JRX118SP | <b>Mise Hors Tension</b><br>1. JRX118SP<br>2. Haut-parleurs ou amplificateur alimentés<br>3. Mélangeur et processeurs |

## VERFAHREN ZUM EIN- UND AUSSCHALTEN

Das System sollte immer in der korrekten Reihenfolge ein- und ausgeschaltet werden. Dadurch können störende und potenziell schädliche Spitzen beim Ein- und Ausschalten vermieden werden.

| VERWENDUNG DER EINGANG A U. EINGANG B ANSCHLÜSSE  |   | VERWENDUNG DER EINGANG A U. EINGANG B ANSCHLÜSSE  |   |
|---|---|---|---|
| <b>Netz EIN</b><br>1. Mischer und Prozessoren<br>2. JRX118SP<br>3. Stromversorgung für Lautsprecher oder Verstärker | <b>Netz AUS</b><br>1. Stromversorgung für Lautsprecher oder Verstärker<br>2. JRX118SP<br>3. Mischer und Prozessoren | <b>Netz EIN</b><br>1. Mischer und Prozessoren<br>2. Stromversorgung für Lautsprecher oder Verstärker<br>3. JRX118SP | <b>Netz AUS</b><br>1. JRX118SP<br>2. Stromversorgung für Lautsprecher oder Verstärker<br>3. Mischer und Prozessoren |

## SECUENCIA DE ENCENDIDO Y APAGADO

Es aconsejable encender y apagar su sistema siguiendo la secuencia correcta. De este modo, es posible eliminar las molestas y potencialmente perjudiciales señales transitorias de encendido y apagado.

| Usando los conectores de entrada INPUT A e INPUT B   |  | Usando la entrada SPKR LEVEL IN  |  |
|--|--|--|--|
| <b>Encendido</b><br>1. Mezclador y procesadores<br>2. JRX118SP<br>3. Altavoces amplificados o amplificador | <b>Apagado</b><br>1. Altavoces amplificados o amplificador<br>2. JRX118SP<br>3. Mezclador y procesadores | <b>Encendido</b><br>1. Mezclador y procesadores<br>2. Altavoces amplificados o amplificador<br>3. JRX118SP | <b>Apagado</b><br>1. JRX118SP<br>2. Altavoces amplificados o amplificador<br>3. Mezclador y procesadores |

## JBL WARRANTY

### Who Is Protected by This Warranty?

Your JBL Warranty protects the original owner and all subsequent owners so long as: A.) Your JBL product has been purchased in the Continental United States, Hawaii or Alaska. (This Warranty does not apply to JBL products purchased elsewhere except for purchases by military outlets. Other purchasers should contact the local JBL distributor for warranty information.); and B.) The original dated bill of sale is presented whenever warranty service is required.

The JBL Limited Warranty on professional loudspeaker products (except for enclosures) remains in effect for five years from the date of the first consumer purchase. JBL amplifiers are warranted for three years from the date of original purchase. Enclosures and all other JBL products are warranted for two years from the date of original purchase.

### What does the JBL Warranty cover?

Except as specified below, your JBL Warranty covers all defects in material and workmanship. The following are not covered: Damage caused by accident, misuse, abuse, product modification or neglect; damage occurring during shipment; damage resulting from failure to follow instructions contained in your Instruction Manual; damage resulting from the performance of repairs by someone not authorized by JBL; claims based upon any misrepresentations by the seller; any JBL product on which the serial number has been defaced, modified or removed.

### Who Pays for What?

JBL will pay all labor and material expenses for all repairs covered by this warranty. Please be sure to save the original shipping cartons because a charge will be made if replacement cartons are requested. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

### How to Obtain Warranty Performance?

If your JBL product ever needs service, write or telephone us at JBL Incorporated (Attn: Customer Service Department), 8500 Balboa Boulevard, PO. Box 2200, Northridge, California 91329 (818/893-8411). We may direct you to an authorized JBL Service Agency or ask you to send your unit to the factory for repair. Either way, you'll need to present the original bill of sale to establish the date of purchase. Please do not ship your JBL product to the factory without prior authorization. If transportation of your JBL product presents any unusual difficulties, please advise us and we may make special arrangements with you. Otherwise, you are responsible for transporting your product for repair or arranging for its transportation and for payment of any initial shipping charges. However, we will pay the return shipping charges if repairs are covered by the warranty.

### Limitation of Implied Warranties

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

### EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

JBL'S LIABILITY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT OUR OPTION, OF ANY DEFECTIVE PRODUCT AND SHALL NOT INCLUDE INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY, FROM STATE TO STATE.

## LA GARANTIE JBL

### Qui est protégé par cette garantie ?

La garantie JBL protège l'acquéreur initial et tous les propriétaires subséquents sous réserve que : A.) le produit JBL ait été acheté sur le territoire continental des États-Unis, à Hawaï ou en Alaska. (Cette garantie ne couvre pas les produits JBL achetés ailleurs sauf s'il s'agit d'achats dans des points de vente militaires. Les autres acquéreurs doivent contacter le distributeur JBL de leur région pour obtenir plus de renseignements sur la garantie.) ; et B.) la facture datée originale soit présentée à chaque demande de dépannage sous garantie.

## JBL BESCHRÄNKTE GARANTIE

### Wer ist durch diese Garantie geschützt?

Die JBL Garantie schützt den Erstbesitzer und alle nachfolgenden Besitzer, solange folgende Punkte zutreffen: A.) Das JBL-Produkt wurde in der kontinentalen USA oder Alaska oder auf Hawaii erworben. (Diese Garantie gilt nicht für JBL-Produkte, die andersortig erworben wurden [außer durch militärische Quellen]. Andere Erwerber sollten sich um Garantieinformationen an den örtlichen JBL-Vertrieb wenden.); und B.) Der Originalkaufbeleg wird bei der Anforderung von Garantieservice vorgelegt.

## LA GARANTÍA JBL

### A quién ampara esta garantía

La garantía de JBL protege al propietario original y a todos los propietarios subsiguientes, siempre y cuando: A.) Se haya adquirido el producto JBL en los Estados Unidos, incluidos Hawai y Alaska. (Esta garantía no se aplica a productos JBL adquiridos en ninguna otra parte, salvo en el caso de las compras efectuadas por tiendas militares. Los demás compradores deben ponerse en contacto con el distribuidor local de productos JBL para informarse sobre la garantía.) y B.) Se presente el cosoundfactorbante original de venta fechado toda vez que se requiera servicio bajo garantía.

La garantía limitada de JBL para los productos de altavoces profesionales (con la excepción de las cajas) tiene una vigencia de cinco años a partir de la fecha de la primera compra por parte del cliente. Los amplificadores JBL disponen de una garantía de tres años a partir de la fecha de la compra original. Las cajas y todos los demás productos JBL están garantizados por dos años a partir de la fecha de la compra original.

## **JBL PROFESSIONAL CONTACT INFORMATION**

### **Mailing Address:**

JBL Professional  
8500 Balboa Blvd.  
Northridge, CA 91329

### **Shipping Address:**

JBL Professional  
8370 Balboa Blvd., Dock D  
Northridge, CA 91329

### **Customer Service**

Monday through Friday  
8:00am - 5:00pm  
Pacific Coast Time In the U.S.A.  
(800) 8JBLPRO (800.852.5776)  
[www.jblproservice.com](http://www.jblproservice.com)

### **On the World Wide Web:**

[www.jblpro.com](http://www.jblpro.com)

### **Product Registration:**

Register your product online at [www.jblpro.com/registration](http://www.jblpro.com/registration)

### **Outside the USA:**

Contact the JBL Professional Distributor in your area. A complete list of JBL Professional international distributors is provided at our U.S.A. website - [www.jblpro.com](http://www.jblpro.com)

### **En Dehors des Etats-Unis:**

Contacter votre Distributeur JBL Professional. Une liste complète de nos distributeurs internationaux est disponible sur le site web - [www.jblpro.com](http://www.jblpro.com)

### **International:**

Wenden Sie sich an Ihre örtliche JBL Professional Vertretung. Eine vollständige Liste der internationalen JBL-Vertretungen finden Sie auf unserem Website unter [www.jblpro.com](http://www.jblpro.com)

### **Fuera de los Estados Unidos::**

Comuníquese con el distribuidor de JBL Professional de su zona. En nuestro sitio web, [www.jblpro.com](http://www.jblpro.com), encontrará una lista completa de los distribuidores de JBL International.

**H** A Harman International Company

